

GENEVA INTERNATIONAL NETWORK ON AGEING

**On the occasion of the XVth Anniversary of GINA
World Health Organisation
1 October 2011**



Historical Background

I - Chronology of events

1991 : The United Nations' Principles for Older Persons (Resolution 46/91) are established and give the conceptual basis for the establishment of GINA

- maintenance of independence and autonomy;
- integration and participation in a society for all ages;
- human rights and dignity for all;
- highest possible level of physical, mental and spiritual well-being.

1996 : Launching of GINA for the celebration of the International Day of Older Persons (1 October 1996) in Geneva in accordance with the 1991 UN Resolution.

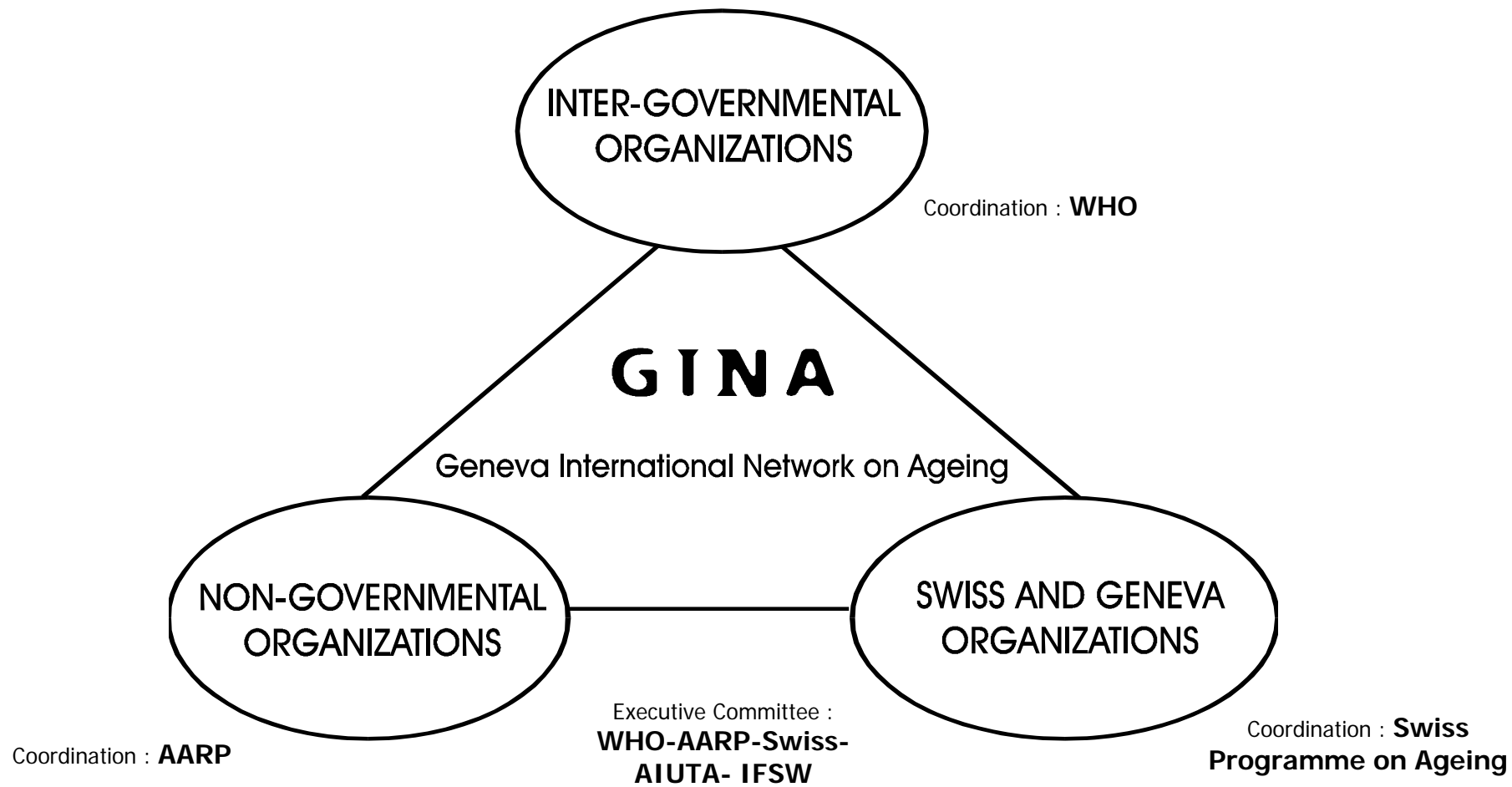
1999 : UN International Year of Older Persons

2002 : UN 2nd Assembly on Ageing, Madrid - Spain

Objectives

- networking
- information exchange
- coordination of action and information
- setting up of panels/symposia/workshops
- raising public awareness
- organization of special events :
 - - *International Day of the Older Persons: 1 October (every year)*
 - - *International Year of the Older Persons: 1999*
 - *UN Assembly on Ageing : April 2002 and Euro Assembly : September 2002*

Structure



Who is in GINA?

International, national and local expertise on ageing

American Association of Retired Persons (AARP)
Benevolus international
Conseil des Anciens en Ville de Genève
EURAG Switzerland and Europe
Federation of American Women's Clubs Overseas (FAWCO)
Association of Former International Civil Servants (AFICS)
Geneva University Hospitals, Department of Geriatrics (IUG)
Gerontological Economic Research Organization (GERO)
Institut d'Etudes Sociales, Genève (IES)
Institut Universitaire d'Etudes du Développement (IUED)
International Association of Universities of the Third Age (IAUTA)
International Centre for Migration and Health
International Co-operative Alliance
International Council of Arabic Women (ICAW)
International Council of Catholic Women (ICCW)
International Council of Jewish Women (ICJW)
International Council of Nurses (ICN)
International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
International Federation of Social Workers (IFSW)
International Labour Office (ILO)
International Organization for Migration (IOM)
International Psychogeriatric Association (IPA)

International Social Security Association (ISSA)
Medical Commission of Churches
Pro Senectute
Rotary International
Staff Union of the ILO, Section of Former Officials
Swiss Research Programme on Ageing (PNR32)
Swiss Research Programme on Migration (PNR39)
Swiss Society of Gerontology (SSG)
The Geneva Association
UN Economic Commission for Europe (UNECE)
UNDP International Initiative Against Avoidable Disability (IMPACT)
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
United Nations Population Fund (UNFPA)
University of Third Age of Geneva (UNI3)
World Council of Churches
World Federation for Mental Health
World Federation of Methodist Women (WFMW)
World Health Organization (WHO)
Zonta International,

A Decade of Events

■ Yearly International Day of Older Persons – 1 October :

1996 launching of GINA with a panel on 'Successful Ageing'

1997 organizing of a 2 days event with the Geneva State Council on the theme "Young and Old" – an international conference day and a local walk event on the lake side parallel to Rio de Janeiro walk event

1998 special 3 days event for the opening of the UN International Year of Older Persons:

1 October: International panel at the United Nation in Geneva and duplex with Paris

2 October: panel at University of 3rd Age with leaders of Elderly's and Youth Parliament

3 October: walk event in the Geneva Old Town followed by a ball

24-25 Nov.: **Seminars, symposia and workshops** : ie International Seminar:

"Investing in productive ageing: the future of pensions and of retirement" organized by the Geneva Association

1999 UN International Year of Older Persons

World Health Day on Healthy Ageing : 7 April 1999

1 October : conference on "Secrets of Longevity: from animal to Man"

2 October: UN Open House for All Cultures and All Ages with the "Global Embrace"
World wide celebration of WHO to promote active ageing

2002 2nd UN Assembly on Ageing, Madrid, Spain

Valencia Forum – scientific Forum on Ageing – 1-4 April

NGO Forum on Ageing 4-10 April

Assembly on Ageing 8-10 April

European Assembly on Ageing Berlin September

A Decade of GINA Events at the UN & Geneva For the International Day of Older Persons – 1 October

- 2003 “Personnes âgées: Force nouvelle pour le développement” - *“Older Persons: New Force for Development”*
- 2004 “Les Principes d’efficience d’être grands-parents” - *“The Principles of effective grand-parenting”*
- 2005 “Sécurité Sociale : à la Croisée des Chemins...” - *“Social Security at the Crossroads”*
- 2006 “Vieillir Ailleurs: Quels Défis?” - *“Challenges of Ageing in a Foreign Land”*
- 2007 “Villes Amies des Aînés” - *“Age-Friendly Cities”*
- 2008 “Cultures et Religions pour tous les Âges” - *“Cultures & Religions for All Ages”*
- 2009 “Insécurité Sociale...” - *“Social Insecurity...”*
- 2010 “Long Life Development for Older Persons: How are We Advancing with UN Global Strategies?”
- 2011 “Vieillir Ailleurs: Quels Défis?” - *“Challenges of Ageing in a Foreign Land”*
- 2012 “UN Social Forum: Older People-centered Development and Globalization: Rights of Older Persons”
- 2013 “Longévité et Santé Globale: une Priorité Future” - *“Longevity and Global Health: a Future Priority”*
- 2014 “Une Société pour tous les Ages ” « *Leave no One Behind: A Society for All Ages* »

A Decade of Events

- 2003** *“Personnes âgées: une force nouvelle pour le développement”*
“Older Persons: a New Force for Development”
- 2004** *“Les Principes d’efficience d’être grands-parents”*
“The Principles of effective grand-parenting”
- 2005** *“Sécurité Sociale : à la Croisée des Chemins...”* “
“Social Security at the Crossroads”
- 2006** “Vieillir Ailleurs: Quels Défis?”
“Challenges of Ageing in a Foreign Land”
- 2007** *“Villes Amies des Aînés”*
“Age-Friendly Cities”

**EXTRACTS FROM
GINA SOUVENIRS BOOK**

Programme

Journée Internationale de la Personne Agée

1er octobre 1996

Paexpo, (Salle A), Genève - Suisse

12:00 - 13:00 Léger lunch offert par les Rentes Genevoises

13:00 Souhaits de bienvenue

M. Vladimir Petrovski

Directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève

M. Guy-Olivier Segond

Président du Conseil d'Etat de la République et canton de Genève
Directeur du Département de l'action sociale et de la santé publique

13:20 - 15:00 Conférences et débat "Vieillesse Heureux"

Modérateur : *Dr Alexandre Kalache*, Directeur, Programme
"Vieillesse et Santé", Organisation Mondiale de la Santé,
Genève

M. Jacques Dubois, Président de l'Association des clubs de fauteuils
roulants de Genève, Secrétaire général de l'Association suisse des
paraplégiques

Prof. Jeanne Hersch, Philosophe, Université de Genève

Prof. Ursula Lehr, Directrice de l'Institut de Gérontologie, Université
de Heidelberg, ex-Ministre de la santé en Allemagne.

Prof. Jerry Morris, Epidémiologiste, Professeur Emérite de
L'Université de Londres (à confirmer)

15:30 - 17:30 "World Aid '96" Workshop :

"Assistance et technologie appropriées aux personnes âgées et aux
personnes handicapées dans les pays en voie de développement et
dans les situations de victimes de désastres naturels, de conflits et
de guerres."

(voir feuille ci-jointe pour programme détaillé)

Note: toute la manifestation se déroulera avec traduction simultanée français-anglais.

1996

Journées internationales des personnes âgées

Inauguration de GINA

Geneva International Network on Ageing

Jeunes et aînés

ici et ailleurs

Cycle de conférences . CICG . 3 octobre

en marche

Rotonde du Mt-Blanc . Espace Sécheron . 4 octobre

Journées Internationales des Aînés

3-4.10 97

République et canton de Genève
Département de l'action sociale et de la santé

CINA
Réseau international
sur le vieillissement - Genève

1997
**Journées internationales
des personnes âgées**

**Pour la promotion
d'un vieillissement
actif:**

- **journée conférence**
- **journée marche OMS**

Programme

Vendredi 3 octobre 1997

09h00	Cérémonie d'ouverture: M. Guy-Olivier Segond , Président du Département de l'action sociale et de la santé M. Alexandre Kalache , Chief, Ageing and Health, OMS, Comité GINA Mme Sadako Ogata , Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, Genève M. Vladimir Petrovsky , Directeur général ONU/Genève
09h30 - 10h00	Mme Julia Alvarez , Ambassadrice de la République Dominicaine à New York
10h00 - 10h30	Personnes âgées en Afrique M. Nogominé Urbain Dèmbelé , Mali
10h30 - 10h45	Pause
10h45 - 11h15	Personnes âgées en Asie M. Zhaorua Wang , République Populaire de Chine
11h15 - 11h45	Personnes âgées en Europe M. le professeur Jean-Pierre Michel , Département de gériatrie, HUG
11h45 - 12h15	Panel des conférenciers modérateur M. Dominique Huppi
12h15	Fin de la matinée



12h30 - 14h00	Déjeuner avec les conférenciers et la presse Présentation de la Fondation AETAS par le professeur André Cruchaud , Président Remise des bourses aux lauréats 1997
14h15	Introduction: Mme Astrid Stuckelberger GINA, Swiss Programm on Ageing Problématique suisse et genevoise
14h20-14h50	Personnes âgées en Suisse et relations intergénération Mme Patricia Roux Institut des sciences sociales et pédagogiques de l'Université de Lausanne
14h50 - 15h20	Vivre sa vieillesse dans la société urbaine: le cas de Genève aujourd'hui M. le professeur Christian Lalive d'Épinay , Président du Centre interfacultaire de gérontologie, Genève
15h20 - 15h50	Pause
15h50 - 16h15	Visions futures du vieillissement «ici et ailleurs» M. le professeur François Höpflinger Institut de sociologie, Uni Zurich, directeur PNR 32
16h15 - 16h45	Panel des conférenciers modératrice Mme Yvonne Preiswerk , anthropologue, IUED, experte au PNR 32
16h45	Video M. Kofi Annan , Secrétaire général de l'ONU Conclusion
17h00	Fin de la journée

3.10 97

1997

Journées internationales des personnes âgées

Pour la promotion
d'un vieillissement actif:

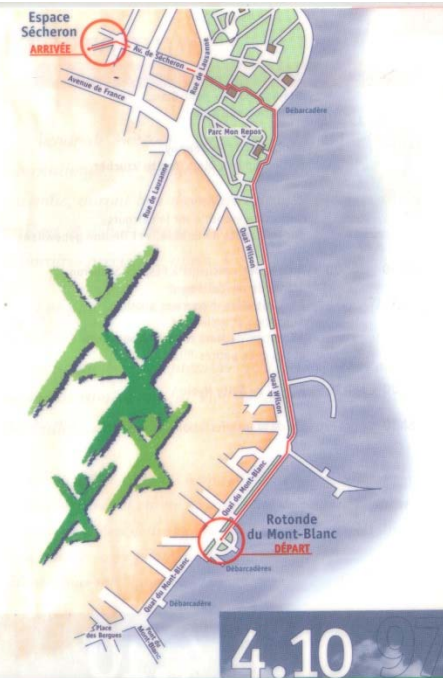
- journée conférence
- journée marche OMS

Programme

Samedi 4 octobre 1997

Dès 14h00	Rassemblement et accueil des marcheurs à la Rotonde du Mont-Blanc Animation musicale
14h55	Allocution de Jo-Johnny accompagné de Mme Yvette Vaucher
15h00	Départ des marcheurs Animation musicale sur le parcours par les Cadets de Genève , et l' Ondine genevoise
15h30 - 16h00	Arrivée des marcheurs à l'Espace Sécheron Stands de ravitaillement Démonstration d'exercices physiques Animation et orchestres Allocution de Mme Hélène Braun-Roth et ses deux petites-filles
17h00 - 18h15	Récital de Sally Nyolo
18h30	Fin de la manifestation

4.10 97



4.10 97

OMIS

Consultez notre
SITE WEB à
<http://www.who.ch/>

Organisation mondiale de la Santé • Bureau de l'information

P R E S S E

1211 Genève 27 Suisse • Téléphone: 791 2111 • Cables: UNISANTE-GENEVE • Telex: 415 416 • Fax: 791 0746

Communiqué OMS/69
26 septembre 1997

RIO DE JANEIRO ET GENEVE LANCENT UN MOUVEMENT MONDIAL POUR LA SANTE DES PERSONNES AGEES

En 2020, le monde comptera plus d'un milliard de personnes âgées de 60 ans et plus, dont 710 millions dans les pays en développement. Aujourd'hui, on estime à 540 millions dans le monde le nombre des personnes âgées de 60 ans et plus, dont 330 millions dans les pays en développement.

Le pourcentage des personnes âgées dans la population mondiale continuera aussi d'augmenter : l'Europe restera la région "la plus vieille" avec 24 % d'habitants de 60 ans et plus en 2020 contre 19 % aujourd'hui, tandis que ce pourcentage passera à 23 % en Amérique du Nord et à 17 % en Asie de l'Est.

En 2020, le pays "le plus vieux" sera le Japon (avec 31 % de personnes âgées de 60 ans et plus) suivi par l'Allemagne, la Grèce, l'Italie et la Suisse qui compteront tous plus de 27 % de personnes âgées. Aujourd'hui, le pays qui compte la plus forte proportion de personnes âgées est la Grèce (22 %).

Pour cette fraction de plus en plus importante de la population être bien portant est indispensable pour continuer à apporter une contribution positive à la société. "Lorsqu'elles sont en bonne santé, les personnes âgées sont une ressource pour leur famille, leur communauté et l'économie" a déclaré le Dr Alex Kalache, Chef à l'OMS de l'Unité Vieillesse et Santé.

A la fin du mois de septembre et au début du mois d'octobre, l'Organisation mondiale de la Santé va lancer à Rio de Janeiro (Brésil) et à Genève (Suisse) des marches "intergénérationnelles" pour attirer l'attention sur la nécessité d'investir dans la santé et la promotion de la santé tout au long de la vie.

A l'initiative de l'OMS, des collectivités locales et régionales, des organisations non gouvernementales qui s'occupent de promouvoir la santé des personnes âgées et l'OMS parraineront le 28 septembre une marche de deux kilomètres pour des personnes de tous âges le long de la plage de Copacabana à Rio afin de montrer que les personnes âgées qui mènent une vie saine peuvent rester tout aussi actives que les plus jeunes.

Une marche du même type aura lieu à Genève le 4 octobre dans le cadre d'une manifestation de solidarité intergénérationnelle de deux jours visant à démontrer la contribution active que peuvent apporter les personnes âgées à la société. Cette



LA PRESSE: Avant l'événement ... Au niveau international

Communiqué OMS/69

Page 2

manifestation genevoise est organisée par le GINA (Geneva International Network on Ageing) en collaboration étroite avec le Gouvernement cantonal.

Ces marches sont organisées en liaison avec la Journée internationale des Personnes âgées, le 1^{er} octobre.

"Les personnes qui vieillissent en restant bien portantes peuvent apporter à la société une contribution intellectuelle, spirituelle et physique bien au-delà de 60 ans" a indiqué le Dr Kalache. "C'est d'autant plus important que les projections démographiques annoncent une forte augmentation des plus de 60 ans qui seraient sans cela considérés comme un fardeau supplémentaire pour les systèmes de santé à une époque où l'on réduit les budgets de la santé publique."

L'évolution de la société, notamment la "nucléarisation" de la famille, l'urbanisation et l'entrée des femmes sur le marché du travail, fait que les formes traditionnelles de soins aux personnes âgées disparaissent alors même que les prestations des pouvoirs publics en leur faveur diminuent ou, comme c'est le cas dans beaucoup de pays en développement, n'ont jamais existé.

"Il est donc plus impérieux que jamais de veiller à ce que les personnes âgées puissent continuer de contribuer à la société. Après tout, la plupart d'entre elles sont des prestataires plutôt que des bénéficiaires de services de soins" a ajouté le Dr Kalache.

Les manifestations de 1997 à Rio et à Genève marquent le lancement d'une campagne beaucoup plus vaste sur la santé des personnes âgées qui culminera en 1999 lors de l'Année internationale des personnes âgées.

Le 1^{er} octobre 1999, des marches semblables à celles de cette année auront lieu dans des grandes villes partout dans le monde en commençant par celles du fuseau horaire qui reçoit le premier la lumière du jour le 1^{er} octobre. Parmi les villes qui devraient organiser des marches figurent (d'est en ouest) Auckland, Sydney, Tokyo, Shanghai, Bangkok, Genève, Londres, Rio, New York et Vancouver. Dans chacun des fuseaux horaires, au moins une grande ville organisera une marche intergénérationnelle à midi heure locale si bien que les célébrations en faveur de la santé des personnes âgées dureront 24 heures.

Cette initiative de l'OMS en faveur de la santé des personnes âgées est lancée en partenariat avec les organisations non gouvernementales, des établissements universitaires, des collectivités locales et régionales et les médias afin d'avoir le plus large impact possible. Le principe des partenariats pour la promotion de la santé a récemment été réaffirmé dans la Déclaration de Jakarta sur la promotion de la santé au XXI^e siècle, * et les organisations avec lesquelles l'OMS compte coopérer étroitement à Genève et en 1999 sont notamment le Comité International Olympique et Rotary International.

*La Déclaration de Jakarta sur la promotion de la santé au XXI^e siècle a été adoptée à l'issue de la Quatrième Conférence internationale sur la promotion de la santé tenue à Jakarta, Indonésie, du 21 au 25 juillet 1997.

Pour de plus amples informations, les journalistes peuvent prendre contact avec Gregory Hartl, Communication pour la santé et Relations publiques, OMS, Genève. Tél. (+41 22) 791 4455, télécopie (+41 22) 791 4855.
Tous les communiqués de presse, aide-mémoire et articles de fond peuvent être obtenus sur Internet à la page d'accueil <http://www.who.ch/>

LA PRESSE: Avant l'événement ... l'Info...

IDOP97 - Tribune de

La population vieillit. Genève en fait un événement

Les Journées internationales des aînés auront lieu les 3 et 4 octobre prochains. Cette manifestation vise toutes les générations.

TRIBUNE de GENÈVE
27 Août 97

Après la fête de la musique, celle de la solidarité, celle des homosexuels, celles de Genève, et si, pour une fois, on faisait quelque chose de spécifique pour les personnes âgées? Mais sans tomber ni dans le rébarbatif, ni dans le cloisonné. Telle est l'idée qui se cache derrière les Journées internationales des aînés, qui auront lieu les 3 et 4 octobre prochains à Genève. L'événement aura lieu juste après la célébration annuelle de l'ONU, qui vise à souligner chaque 1er octobre la contribution grandissante des aînés à la

société. Après un début modeste l'an dernier, l'opération genevoise s'annonce, cette fois, de plus grande envergure.

L'organisateur principal de l'événement est le Réseau international de Genève sur le vieillissement (Geneva International Network on Ageing; le Gina), avec le soutien du Département de l'action sociale et de la santé. Qu'est-ce que le Gina? Un réseau interdisciplinaire et souple, regroupant des organisations internationales et locales concernées par la vie des aînés: «En

mobilisant nos forces, nous pouvons répondre plus efficacement aux besoins des aînés. Et ceux-ci seront de plus en plus importants au cours de prochaines années», note Astrid Stuckelberger, représentante du Gina et adjointe au programme national de recherche «Vieillesse». Ces journées seront également une sorte de répétition générale avant d'autres manifestations du même type, prévues tout au long de 1999, décrite année internationale de la personne âgée, toujours sur initiative de l'ONU.

«Dans notre programme, il y en a pour tous les goûts. La tête et les jambes, en somme», résume Jérôme Koechlin, le chef du protocole, en guise de boutade. Lors de la première journée, de nombreuses personnalités du monde diplomatique et des spécialistes du vieillissement se succéderont au CICG pour aborder de nombreuses questions relatives au rôle des personnes âgées dans la société, à leur bien-être et à la solidarité entre générations. Jusqu'à 800

personnes pourront y participer librement, sous réserve de places disponibles (voir ci-dessous). Samedi, enfin, tout le monde est attendu pour la grande marche de solidarité intergénérationnelle. Valides et moins en forme, bébés dans les poussettes, chacun pourra prendre son temps pour arriver à l'espace Sécheron. Les journées se finiront en beauté et en musique, avec Sally Nyolo (ex-chanteuse du groupe Zap Mama). **Flavia Giovannelli** □

PUBLICITÉ

Entre Annecy et Genève

La Bonne Auberge à Allonzier-la-Caille

Vous proposez son menu tradition été

46 CHF TTC

2 entrées - 1 viande ou poisson - Gratin Savoyard - Le coup du milieu - légume du jour en sauce ou au beurre - salade verte - plateau de fromage - dessert - 1 Kir d'accueil - 2 dl de vin blanc - 2 dl de vin rouge et café.

Réservation conseillée
Ouvert tous les jours

059 4 50 46 40 06

Le programme

Vendredi. De 9 h à 17 h, au CICG, à Varembe. Cérémonie d'ouverture en présence de Guy-Olivier Segond, président du Département de l'action sociale et de la santé, d'Alexandre Kalache, éminent spécialiste en gériatrie à l'OMS, de Sadako Ogata, haut-commissaire pour les réfugiés, de Vladimir Petrovsky, directeur général de l'ONU/Genève et de Julia Alvarez, ambassadrice de la République dominicaine à New York, auteur de la motion pour la célébration de cette Journée internationale. Ensuite, dès 10 h, conférences thématiques: Les personnes âgées en Asie, en Afrique et en Eu-

rope. Dès 14 h 15, reprise des conférences. Situation en Suisse et à Genève. 17 h, fin de la journée.

Samedi. A 14 h: rassemblement et accueil des marcheurs à la rotonde du Mont-Blanc. Animation musicale. Départ à 15 h en direction de l'espace Sécheron. 17 h-18 h 15: récital de Sally Nyolo. 18 h 30: fin de la manifestation. — (fg)

Entrée libre mais places limitées. On peut se procurer le programme détaillé et le bulletin d'inscription à l'adresse suivante: Journées internationales des aînés, p.a. Publipartner SA, 19, chemin du Champ-des-Filets, 1228 Plan-les-Ouates.

PUBLICITÉ



Journal de Genève
— 27 Août 97 —

Cycle de conférences pour la journée des aînés

Depuis l'an dernier, l'ONU a ajouté une journée internationale de plus à son catalogue des bonnes pensées: la Journée de la personne âgée qui sera célébrée le 1er octobre. Genève saisit l'occasion d'organiser un cycle de conférences autour de la place des personnes âgées dans le monde — et à Genève. À l'origine de cette manifestation, le réseau GINA (Réseau international sur le vieillissement) qui relie, à Genève, des organisations internationales, des ONG et des associations genevoises. La manifestation, qui se déroulera le vendredi 3 octobre au CICG de Varembe, est coordonnée par le Département de l'action sociale et de la santé. Elle est ouverte au public sur inscription à concurrence de 800 places. On peut se procurer des bulletins d'inscription auprès de la société Publipartner SA, 19, chemin du Champ-des-Filets à Plan-les-Ouates. Le lendemain, une marche en musique de la rotonde du Mont-Blanc à Sécheron sera, elle, ouverte à absolument tout le monde.

S.A.

JOURNÉE «TÊTE»

Le Centre international de conférences de Varembe (CICG) accueillera ainsi, le vendredi 3 octobre 1997, les

TROISIÈME ÂGE

Le COURRIER
— 27 Août 97 —

Entre Nord et Sud, Genève souhaite avant tout vieillir solidairement

Début octobre, le Centre international de conférences de Varembe et les quais de la rive droite accueilleront les Journées internationales des aînés.

«Si l'on peut vivre plus longtemps en bonne santé, on doit aussi pouvoir apporter — intellectuellement, spirituellement et physiquement — une contribution à la société dans laquelle on vit», souligne Guy-Olivier Segond, conseiller d'Etat genevois en charge du Département de l'action sociale et de la santé (DASS). Pour célébrer ce prolongement de la vie active, l'Organisation des Nations Unies (ONU) proclame le 1^{er} octobre «Journée internationale de la personne âgée». Une manifestation dont l'apothéose sera l'Année internationale de la personne âgée, en 1999.

«D'ici là, et en guise de répétition à cet événement, la première Journée internationale de la personne âgée, sur le thème du «vieillesse heureuse» a vu le jour en 1996, à Genève», poursuit le chef du département. Et cette année, deux journées, les 3 et 4 octobre 1997, seront organisées par le Réseau international de Genève sur le vieillissement (GINA), avec le soutien du DASS.

Le Centre international de conférences de Varembe (CICG) accueillera ainsi, le vendredi 3 octobre 1997, les

participants de la journée à thème: «Jeunes et aînés — ici et ailleurs». Après l'introduction officielle, la situation des personnes âgées en Afrique, en Asie et en Europe sera abordée et sera décrite par le biais de conférences et de débats. La deuxième partie de la journée sera consacrée à la situation suisse — et genevoise — en particulier. Des analyses et des commentaires sur le Programme national de recherche N° 32 «Vieillesse» seront élaborés. Des expositions et des ateliers (vidéo, démonstration Inter-net) seront également proposés au public.

JOURNÉE «JAMBES»

Une marche commune «Jeunes et aînés en marche», reliant la Rotonde du Mont-Blanc à l'Espace Sécheron, débutera le samedi 4 octobre à 14 h. «Cette activité peut être partagée par plusieurs générations et peut ainsi stimuler un intérêt réciproque entre jeunes et moins jeunes», note M^{me} Wagner, de l'Université du 3^e âge. Tout au long du trajet, l'ambiance sera conviviale et musicale — Cadets de Genève, Ondine genevoise seront présents. A l'Espace Sécheron, les marcheurs seront accueillis par des

animations et un récital de la chanteuse camerounaise Sally Nyolo. «Ce sera une répétition générale pour la marche — mondiale — prévue pour 1999 et qui débutera en Nouvelle-Zélande» ajoute-t-elle.

RÉSEAU GINA

«On pourra peut-être recevoir, en 2009, le Congrès mondial de gérontologie qui vient d'avoir lieu à Adélaïde, en Australie», s'enthousiasme Guy-Olivier Segond. Une réunion qui a eu son heure de gloire genevoise avec la présentation du Réseau international de Genève sur le vieillissement (Geneva International Network on Ageing - GINA). GINA est un réseau informel, sans hiérarchie et interdisciplinaire. C'est un pont entre les organisations internationales, nationales et locales concernées par la problématique du vieillissement de la population. «Il permet de regarder dans la même direction et de réunir les forces de travail quand il s'agit de trouver des solutions. Il diminue, par sa diversité d'organisation, le syndrome de Christophe Colomb, qui consiste à redécouvrir l'Amérique à plusieurs reprises...», explique Astrid Stuckelberger, membre de GINA.

«Genève est un «jardin idéal» pour notre type de réseau», précise-t-elle. Le canton accueille en effet une quantité d'organisations intergouvernementales ou non gouvernementales (ONG), qui s'occupent d'un ou plusieurs aspects de la vieillesse — santé, sécurité sociale, situation économique, etc. Genève est ainsi un centre névralgique des activités liées au 3^e âge et GINA est un bon outil de travail et de préparation pour 1999.

Fondé en 1996, ce réseau est le fruit d'une rencontre entre trois organisations: l'Organisation mondiale de la santé, le Programme national de recherche et l'association américaine de personnes retraitées. Il regroupe des délégués d'organisations de l'ONU, d'ONG dont le siège est à Genève mais aussi de membres de plusieurs institutions suisses de recherche, de services aux personnes âgées et d'associations d'aînés. «Notre réseau est unique au monde. C'est même un modèle puisqu'il n'en existe aucun autre ailleurs!», s'exclame Astrid Stuckelberger.

ELIANE SCHNEIDER

*Le programme complet de la journée peut être obtenu chez Publipartner SA, 19, chemin du Champ-des-Filets, 1228 Plan-les-Ouates, ainsi qu'après de toutes les associations s'occupant des personnes âgées.

LA PRESSE: Avant l'événement ... Au niveau cantonal/local

Tribune de Genève - Supplément Sept 1997

F. G. □

PROGRAMME DE LA MANIFESTATION

Les 3 et 4 octobre, l'Etat de Genève organise pour la première fois une manifestation de grande envergure «Jeunes et aînés, ici et ailleurs». Elle se situe dans le prolongement du 1er octobre, décrété Journée internationale de la personne âgée par les Nations Unies.

VENDREDI 3 OCTOBRE: Journée du colloque

● Au Centre international de conférences, rue de Varembe 15, Genève.
Places gratuites mais limitées à 800.
De 9 h à 17 h: différentes expositions montreront les aînés sous de multiples facettes (concours de dessins d'enfants, photographies, vid

éos). Nombreuses informations sur les associations, les activités ou les centres d'intérêts spécifiques au 3e âge.

9 h: cérémonie d'ouverture en présence de Guy-Olivier Segond, président du Département de l'action sociale et de la santé, Alexandre Kalache, chef de la section Age et santé à l'OMS, Fernando Antezana, sous-directeur à l'OMS, Sadaiko Ogata, haut-commissaire de l'ONU pour les réfugiés et Vladimir Petrovsky, directeur de l'office genevois des Nations Unies.

9 h 30-10 h: Julia Alvarez, ambassadrice de la République dominicaine à New York, l'une des inspiratrices de la motion votée par l'ONU pour l'instauration d'une Journée mondiale de la personne âgée.

10 h-10 h 30: «Personnes âgées en Afrique», Nominé Urbain Dembélé, Mali (anthropologue).

10 h 45-11 h 15: «Personnes âgées en Asie», Zhao-rua Wang, république populaire de Chine.

11 h 15-11 h 45: «Personnes âgées en Europe», Jean-Pierre Michel, département de gériatrie, HUG.

11 h 45-12 h 15: panel des conférenciers. Modérateur: Claude Monnier

14 h 15: introduction Astrid Stuckelberger, de Gina: problématique suisse et genevoise.

14 h 20-14 h 50: personnes âgées en Suisse et relations intergénérationnelles, par

Patricia Roux, de l'Institut des sciences sociales et pédiagogiques de Lausanne.

14 h 50-15 h 20: «Vivre sa vieillesse dans la société urbaine (Genève)», Christian Lalive d'Epinau, du Centre interfacultaire de gérontologie de Genève.

15 h 50-16 h 15: «Visions futures du vieillissement ici et ailleurs», François Höpflinger, institut de sociologie de Zurich.

16 h 15-16 h 45: panel des conférenciers. Modératrice: Yvonne Preiswerk, anthropologue à l'IUED.

16 h 45: conclusion: message vidéo de Kofi Annan, secrétaire général de l'ONU.

SAMEDI 4 OCTOBRE: Journée de la grande marche intergénérationnelle

Dès 14 h: rassemblement et accueil des marcheurs à la rotonde du Mont-Blanc. Animation musicale.

14 h 55: allocution de Johnny, accompagné par Yvette Vaucher.

15 h: départ des marcheurs, animation musicale sur le parcours par les Cadets de Genève et l'Ordine genevois.

15 h 30-16 h: arrivée des marcheurs à l'Espace Sécheron, stands de ravitaillement. Démonstration d'exercices physiques, animations et orchestres.

17 h-18 h 15: récital de Sally Nyolo (ex Zap-Mama), Cameroun.



Jo-Johnny, le comédien-chansonnier genevois prendra la parole le samedi 4 octobre.

... par le «Forum de Genève» en collaboration avec le Département de l'action sociale et de la santé. A l'occasion des Journées internationales des Aînés.

Jeunes et Aînés

Colloque et manifestation des 3 et 4 octobre 1997

TRIBUNE DE GENÈVE

SOMMAIRE

- A Genève, on vieillit plus heureux qu'hier, mais moins que demain. Page 2
- Le vieillissement de la population devient un immense défi mondial. Page 3
- La publicité n'a plus peur des idées, elle s'en sert. Page 4
- Programme de la manifestation. Page 4

A 88 ans, Marthe est bien entourée par ses cinq filles... et 30 descendants

Cinq enfants, 13 petits-enfants, 17 arrière-petits-enfants; derrière les chiffres, c'est toute une solidarité familiale qui permet à une habitante de Bernex de rester à la maison. Exemple d'un mode de vie riche en échanges mais qui nécessite une bonne organisation.



Au premier plan, de gauche à droite: Vna, sur les genoux de sa grand-maman maternelle Marguerite et sa cousine Fanny, calée sur son arrière-grand-mère Marthe. En haut Roger, dit «pépé», Gigi et Raymond, les parents, et Marthe-Andrée, la «mémé». Pascal Fleury

Jeunes et vieux, soyez solidaires! Personne ne dira le contraire. Toutes les cultures prévoient d'intensifier des liens étroits entre générations, et investissent. Mais la solidarité entre les générations, qui constitue le cœur de ce engagement, est-elle encore d'actualité à Genève? Faute de statistiques, voici le portrait d'une famille. Une seule famille, oui, mais qui illustre l'extraordinaire diversité et la richesse que peuvent prendre les relations entre personnes d'âges très différents.

Il y a de la convivialité, de l'entraide et beaucoup de tendresse entre les quatre générations qui forment cette grande famille. Il y a aussi des projets. Comme celui de partir tous ensemble en vacances à l'autre bout du monde, même si l'arrière-grand-mère ne sera pas au voyage: ce n'est plus de son âge. Faisons les présentations générationnelles. Au centre, un couple, dans la vie active. Ils ont la quarantaine que l'on pourrait qualifier d'épanouie, elle professeur de yoga, lui gérant d'une boîte. Leurs trois enfants, deux garçons et une fille, vont à l'école. La maman de Marguerite, Marguerite, va sur ses 79 ans. Elle vient d'une famille de 10 enfants, qui s'est encore agrandie de cinq petits vers du renouveau du père. C'est dire si Marguerite connaît les contraintes d'une grande famille. Avec son mari, elle aura deux filles et trois petits-enfants.

Raymond, lui, a toujours ses parents; il est encore agrandi de cinq petits vers du renouveau du père. C'est dire si Marguerite connaît les contraintes d'une grande famille. Avec son mari, elle aura deux filles et trois petits-enfants.

Raymond, lui, a toujours ses parents; il est encore agrandi de cinq petits vers du renouveau du père. C'est dire si Marguerite connaît les contraintes d'une grande famille. Avec son mari, elle aura deux filles et trois petits-enfants.

Raymond, lui, a toujours ses parents; il est encore agrandi de cinq petits vers du renouveau du père. C'est dire si Marguerite connaît les contraintes d'une grande famille. Avec son mari, elle aura deux filles et trois petits-enfants.

Raymond, lui, a toujours ses parents; il est encore agrandi de cinq petits vers du renouveau du père. C'est dire si Marguerite connaît les contraintes d'une grande famille. Avec son mari, elle aura deux filles et trois petits-enfants.

«Je donnais la moitié de mon salaire»

«A la maison, se souvient Marthe-Andrée, on partageait tout. Lorsque je travaillais à l'école, je donnais la moitié de mon salaire à une de mes sœurs, qui vivait à la maison. On n'aurait pas eu l'idée de faire autrement! L'autre grand-maman ajoute: «Chez nous aussi, on a toujours appris à partager, à composer. Il n'y a pas de miracle. Pour que cela joue en famille, il faut vivre, et laisser vivre.»

«Nos parents viennent d'un milieu rural, d'une simplicité reconfortante», constate Raymond. «Nous avons pris avec eux l'habitude de faire les choses ensemble. Il existe une extraordinaire source d'amour dans la famille. Mais il s'agit de ne pas vivre en circuit fermé. Il faut ouvrir la famille sur l'extérieur. C'est ce que l'on essaie le plus possible. Il n'est pas toujours facile de faire le lien entre la génération de nos aînés et celle de nos enfants», relève Gilbert. «Vivre en société, cela se construit et demande un effort. Eviter d'abandonner certains sujets, être tolérant. Permettre à chacun de trouver sa place. Dans ce but, les parents ont mis sur pied une réunion hebdomadaire avec leurs trois

enfants pour discuter des affaires courantes. Il faut suivre les problèmes que se posent au quotidien, faire en sorte que les uns et les autres apprennent à faire valoir leurs arguments. Ces échanges sont construits à tout point de vue.»

«Les enfants, c'est finalement le seul retour d'amour qui montre que l'existe, qui n'a rien à vivre, constate Gilbert. «Et la qualité de ce que je re-

çois dépend de ce que je donne! Cela vaut à tous les échelons de la famille. «Les petits-enfants, ça nous aide à vivre! On ne se sent pas vieillir. On joue beaucoup avec eux, car on a le temps aussi Marthe-Andrée. Marguerite ajoute, complaisante: «A 70 ans, je faisais encore la course avec mes petits-enfants. Mais je me suis cassé la figure. Alors...» Les petits-enfants, eux, tirent profit de la merveilleuse disponibilité de leurs grands-parents, de leur envie d'être avec eux. Les plus

jeunes ne vivent pas vraiment de différence entre grand-mère et arrière-grand-mère. Il y a en juste une qui est un peu plus fatiguée. C'est sans doute pour cela qu'elle reste souvent à la maison. Sinon, pas de problème. Les plus valides vont prendre ensemble leurs vacances en fin d'année. Parents, enfants, grand-mère maternelle et grand-père maternel. A 11 dans les lies, quatre semaines durant. Si ce n'est pas de l'entraide...»

Françoise Nydegger □

ÉDITO

Le troisième âge doit vivre dans la société

Les aînés ne doivent pas vivre dans la solitude, mais dans la société. Chacun de nous a un gros effort à faire, dans notre pays, pour résoudre les problèmes matériels des personnes âgées. Réseaux AVS, retraites, diverses allocations complémentaires, tarifs réduits dans les transports publics ou les cinémas, etc.

que, sur le plan de l'aide financière, un pas important a été franchi. Bien sûr, réseaux AVS et allocations complémentaires pourraient encore augmenter: c'est pourquoi les autorités fédérales révisent périodiquement l'AVS. Cet effort financier n'est cependant plus suffisant. Aujourd'hui, l'essentiel, c'est que les personnes

âgées ne vivent pas de pain. C'est que le troisième âge ne doit pas vivre dans la solitude: il doit vivre dans la société. Une société tire sa force de l'adhésion de tous ses membres. On ne peut pas croire en une communauté qui abandonnerait ceux et celles qui ont le plus besoin de son soutien.

C'est le but des Journées internationales des aînés 1997. Guy-Olivier Segond, conseiller d'Etat □



Aînés bon pied bon œil



Emmené par la fanfare des Cadets de Genève, un cortège de 1000 jeunes et moins jeunes s'est ébranlé de la Rotonde du Mont-Blanc, hier après-midi, pour se diriger vers l'Espace Sécheron. C'est que les Journées internationales des aînés, ça se fête en marchant! La preuve, les 2 kilomètres du parcours ont été vite avalés par tout le monde. Comme d'ailleurs le fameux lait de poule, qui a donné des ailes aux participants!

Page 86 ►

La marche des 1000

Jeunes et moins jeunes se sont donné rendez-vous, hier sur les quais, pour une trotte de deux kilomètres

Alexandre Bender

«... à vieillir est une fatalité, l'exercice physique assure une assurance... Les quelque mille personnes qui ont défilé sur les quais, hier après-midi à l'occasion de la Journée internationale des aînés, ont adopté ce slogan...»



Agréable promenade sur les quais, baignés par un radieux soleil d'automne.



Malgré l'effort, la bonne humeur n'a pas quitté les participants sur les 2000 m du parcours.

Exercices salutaires : Potion magique

La marche et encore la marche! Pour le chef du programme vieillissement et santé de l'OMS, rien ne vaut une petite trotte pour garder la pêche. «Les personnes âgées ont tendance à éviter tout effort, de peur de se fatiguer inutilement, constate Alexandre Kalache. Eh bien c'est une erreur! Tous les jours, il faudrait qu'elles fassent fonctionner leur corps. Un individu qui se soumet régulièrement à quelques exercices physiques a plus de chances de vivre vieux... et mieux!»

Le lait de poule était tellement à la fête, hier après-midi sur les quais, que nous ne pouvions résister à l'envie de vous en donner la fameuse recette. A consommer sans modération...
 ► Faire chauffer 3 dl de lait (de vache) sans le faire bouillir.
 ► Ajouter ensuite un œuf entier et du sucre, en fouettant vigoureusement le mélange.
 ► Aromatiser selon les goûts (café, chocolat, cognac, rhum, kirsch, etc.), et servir la potion magique chaude ou froide. Santé! A. B.



La marche vise à promouvoir l'idée d'une vieillesse active physiquement, mentalement et socialement.

Les aînés sont toujours dans la course!

Deux cents personnes ont marché samedi pour lancer une campagne de l'OMS.

Près de deux cents personnes ont parcouru le quai du Mont-Blanc samedi après-midi. Précédées de deux fanfares, cette marche colorée marque le lancement d'une campagne de l'OMS pour améliorer la santé des personnes âgées. Cette manifestation est le fruit d'une collaboration, suffisamment rare pour être soulignée, entre organisations internationales, services de l'Etat et associations genevoises. Cette coopération a également abouti aux Journées internationales des aînés, qui se sont précisément achevées samedi. Tous les marcheurs se sont ensuite retrouvés à l'Espace Sécheron pour une fête qui n'avait rien d'osé.

de jazzmen aux cheveux blancs ont joué des swings à profusion aux arbutiques et aux porteurs de proboscées de baroque. Enfin, la chanteuse camerounaise à la mode, Sally Nyoko, a mis fin à cet après-midi par une note résolument dans le vent.

A. Ba 13



LA PRESSE:
Après l'événement



La fanfare des Cadets de Genève ouvre le cortège. Photos Aldag



RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE



ANNEE INTERNATIONALE DES PERSONNES AGEES 1999

"Vers une société pour tous les âges"

La longévité actuelle marque un progrès sans précédent pour l'humanité. L'amélioration du vieillissement pour tous est reconnue à la fois comme un accomplissement et comme un défi pour le prochain millénaire.

En 1992, l'Assemblée générale des Nations Unies a déclaré 1999 "Année internationale des personnes âgées" et choisi le thème "Vers une société pour tous les âges".

Ce thème souligne l'importance d'une société qui inclut tous ses membres et se base sur le respect des droits et responsabilités de chacun. Cela permet le partage réciproque et équitable entre toutes les générations.

A Genève, en Suisse et dans le monde entier, l'Année internationale des personnes âgées sera célébrée par des événements politiques, scientifiques et populaires.

Le Comité 1999 de Genève, en collaboration avec l'Office cantonal des personnes âgées, est heureux de vous inviter à participer à l'ouverture de l'Année 1999 et à vous joindre à leurs actions durant 1999.



une société pour tous les âges

Année internationale des personnes âgées 1999

Genève

Programme gratuit et ouvert à tous

pour la célébration de l'ouverture de l'Année internationale des personnes âgées 1999

- 1^{er} octobre 1998 Ouverture officielle internationale et nationale au Palais des Nations (salle des Assemblées), à Genève, 15h.00 à 17h.00: Table ronde de personnalités internationales et nationales suivie d'un cocktail inaugurant l'exposition "Centenaires du prochain millénaire!"
- 2 octobre 1998 Ouverture genevoise à Uni-Dufour (salle Rouiller) 15h.00 à 17h.00 (Rue Général-Dufour 24): **Table ronde** sur les "Enjeux d'une société pour tous les âges", avec Rosette Poletti, les représentants d'associations de personnes âgées et du Parlement des Jeunes suivie d'un buffet-apéritif offert
- 3 octobre 1998 Ouverture populaire: Balade en Vieille Ville dans la "Mémoire de Genève", dès 14h.00, à la Promenade de Saint-Antoine, suivie à 17h.00 à Uni-Dufour d'un bal populaire

Quelques événements marquants en 1999 (programme en cours de préparation)

- 15 ou 22 janvier 1999 Cérémonie officielle à Berne pour l'Année internationale des personnes âgées avec Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale
- 7 avril 1999 Journée mondiale de la santé sur le thème "Vieillessement actif" à l'OMS à Genève
- 2 octobre 1999 Marche et danse sur les fuseaux horaires au niveau mondial célébrant le vieillissement actif

Pour la promotion d'un vieillissement actif:

- journée conférence
- journée marche OMS

1998 Journées internationales des personnes âgées

Thème de l'Année 1999 : "Vers une société pour tous les âges"

Extrait du rapport des Nations Unies constituant les bases du thème 1999

Une société toujours meilleure et pour tous les âges: afin de rendre hommage à la contribution sociale des aînés et de célébrer l'accomplissement individuel des personnes avançant en âge, le thème "Vers une société pour tous les âges" veut sensibiliser le public au rôle essentiel des aînés dans tous les secteurs d'activités. Cette année devrait promouvoir les principes établis par les Nations Unies visant à rehausser la qualité de vie des aînés en encourageant les aînés eux-mêmes ainsi que la société à garantir les aspects suivants:

- l'autonomie: mettre tout en oeuvre pour que les aînés maintiennent leur autonomie post-professionnelle et puissent vivre le plus longtemps possible à domicile,
- la participation: inviter les aînés à participer activement à la vie de la famille et de la société,
- les soins: aider les personnes à prendre soin d'elles-mêmes afin que chacun puisse bénéficier des moyens d'assurer sa sécurité et sa dignité tout au long de son vieillissement, quel que soit son lieu de vie,
- l'épanouissement personnel: avoir pour idéal la poursuite de l'épanouissement personnel durant sa vieillesse, notamment en participant aux activités éducatives, culturelles, récréatives et spirituelles existantes ou à inventer,
- la dignité: renforcer l'application des libertés, des devoirs et des droits fondamentaux de l'homme jusqu'en fin de vie; mettre l'accent en priorité sur le respect et la dignité de chacun, mais aussi sur le devoir moral, familial et social envers toute personne âgée.

Participez!

Il existe bien des façons de contribuer au succès de l'Année internationale des personnes âgées et à la poursuite de ses objectifs dans le prochain millénaire. Dès aujourd'hui, cherchez comment vous ou votre organisme pouvez collaborer avec les aînés et les jeunes; comment vous pouvez accroître votre rôle afin de favoriser les changements positifs dans votre milieu, à l'échelle cantonale ou nationale. Vous pouvez consulter deux sites Internet, en Suisse: <http://www.seniorweb.ch> ou <http://www.unige.ch/uta>, et aux Nations Unies: <http://www.un.org/esa/socdev/iyop>.



Ce dépliant vous est offert par le Comité 1999 - Genève et l'Office cantonal des personnes âgées (OCPA)

OCPA-Service de l'information, Rte de Chêne 54, CP 378, 1211 Genève 29, tél. 022 849 77 41/49

Conseil des anciens en Ville de Genève

Mouvement des aînés (MDA)

Gymnastique seniors Genève (GSG)

Parlement des Jeunes de la Ville de Genève

Fédération des clubs d'aînés du canton de Genève

Réseau international sur le vieillissement-Genève (GINA)

AVIVO

Université du troisième âge (UNP)

Les nouvelles dimensions du vieillissement actif et en santé pour tous

Situation des personnes âgées:
- en évolution positive -

Développement individuel tout au long de la vie:
- tout le monde est concerné! -

La situation des personnes âgées s'est améliorée dans la plupart des pays: une vieillesse active et en santé est une réalité possible pour tous. L'aube du 3^e millénaire voit un élan sans précédent dans la participation et la contribution des personnes âgées au développement économique, social, culturel et spirituel.

Il est primordial de considérer le développement positif de l'individu et de reconnaître que le vieillissement est le processus de toute une vie. Par conséquent, il est important que la préparation au vieillissement commence au plus jeune âge et se poursuive tout au long de la vie.

Relations inter- et multi-générationnelles:
- garantie d'une cohésion -

Développement et vieillissement de la population:
- une responsabilité commune -

Les personnes âgées sont prêtes à contribuer à leur société et à ne pas être un fardeau... L'interdépendance des générations est aussi incontournable que celle des nations. Ainsi, la cohésion sociale se base sur le respect et la solidarité mutuelle des individus et des générations par-delà les mutations sociales et politiques.

Les Etats doivent reconnaître les transitions démographiques et socio-économiques de leur population afin d'en optimiser le développement. L'intégration de cette perspective dans tous les aspects de la planification sociale et économique est un devoir aussi bien pour la société que pour le citoyen lui-même.

1999

Journées et année internationale des personnes âgées & Journée Portes Ouvertes ONU

PROGRAMME OFFICIEL DES MANIFESTATIONS • GENÈVE
1999



Année internationale
des personnes âgées
1999

vers une société
pour tous les âges



Comité cantonal genevois
Année internationale des personnes âgées

Liste des membres du comité cantonal genevois pour l'Année internationale des personnes âgées

BUREAU :

AEGERTER Philippe, *président, Ville de Genève*
STUCKELBERGER Astrid, *vice-présidente, GINA -
réseau international sur le vieillissement*
MEAN André, *trésorier*

MEMBRES :

Amos Francine, *Office cantonal des personnes âgées*
Berg Christian, *Fédération genevoise des établissements médico-sociaux*
Bolle Christian, *Eglise nationale protestante de Genève*
Bunel Michel, *Mouvement des aînés*
Champod Pierre-Alain, *Centre social protestant*
Crettaz Bernard, *Musée d'Ethnographie - Annexe de Conches*
Delapierre Marc-Olivier, *Gymnastique Seniors Genève*
Delécras Christian, *Musée d'Ethnographie - Annexe de Conches*
Empeyta Pierre, *Fédération des clubs d'aînés du canton de Genève*
Gauteron Richard, *Théâtre Marathon*
Grob Jean, *Caritas Genève*
Hug Michel, *Association des communes genevoises*
Humbert Monique, *Pro Senectute Genève*
Käppeli Annemarie, *Association pour les Archives de la vie privée*
Kaeser Fritz, *AVIVO*
Kalache Alexandre, *Organisation Mondiale de la Santé*
Ley Christine, *Théâtre Marathon*
Maudet Pierre, *Signé 2000*
Mayer-Gebhardt Annette, *Eglise catholique romaine*
Montant Dominique, *Conseil des Anciens en Ville de Genève*
Reffet Agnès, *Hôpitaux universitaires de Genève*
Rénier Jacky, *Centre d'animation et de détente pour personnes âgées, Hospice Général*
Riat Lavarino Ellane, *journaliste*
Wagner Raymonde, *Université du troisième âge*

ADRESSE :

Comité cantonal genevois pour l'Année internationale des personnes âgées AIPA 99
Département municipal des affaires sociales
rue de l'Athénée 7 • case postale 219 • 1211 Genève 12 • tél. 418 49 00 • fax 418 49 01



Guy-Olivier Segond
Conseiller d'Etat de la République
et canton de Genève

Les aînés ne doivent pas vivre dans la solitude, mais dans la société.

Chacun le sait: un gros effort a été fait, dans notre pays, pour résoudre les problèmes matériels des personnes âgées. Rentes AVS, retraites, diverses allocations complémentaires, tarifs réduits dans les transports publics ou les cinémas, font que, sur le plan de l'aide financière, un pas important a été franchi.

Cet effort financier n'est cependant plus l'essentiel. Aujourd'hui, l'essentiel, c'est que les personnes âgées ne vivent pas que de pain. C'est qu'elles ne doivent pas vivre dans la solitude: elles doivent vivre dans la société.

Une société tire sa force de l'adhésion de tous ses membres. On ne peut pas croire en une communauté qui abandonnerait ceux et celles qui, après leur vie professionnelle, ont pour seul tort de vieillir: il faut donc travailler à une vraie solidarité entre les générations, s'appuyant sur le dynamisme de la jeunesse, la force de l'âge adulte et l'expérience des aînés.

C'est le but de l'Année internationale des personnes âgées 1999 et du comité genevois, présidé par Monsieur Philippe Aegerter.

1999 : Journées et année internationale des personnes âgées & Journée Portes Ouvertes ONU

 Année internationale des personnes âgées 1999



Vers une société
pour TOUS les âges

Samedi 2 octobre 1999

Célébration multiculturelle tout public
à l'occasion des Journées internationales des personnes âgées

Le Palais des Nations ouvre ses portes au public de 10h. à 17h. Vous y êtes cordialement invités.

Notre adresse :
Palais des Nations, 8-14 Avenue de la Paix, 1211 Genève 10, Suisse

Le programme détaillé de la journée sera disponible au mois d'août.
Veuillez-vous adresser au Service de l'information; tél 917 1005

 Avec le soutien du
Conseil d'Etat de la République
et canton de Genève




Geneva International Network on Ageing

L'Assemblée générale, dans sa résolution 45/106 du 14 décembre 1990, a désigné le 1er octobre comme date de célébration de la Journée internationale des personnes âgées.

 Conseil d'Etat de la République
et canton de Genève





Programme officiel
Journées internationales des personnes âgées

Vendredi 1^{er} octobre

Les mystères de la longévité: de l'animal à l'homme

Lieu : Salles Piaget et Rouiller, Uni-Dufour, 24, rue Général-Dufour

14h00 Introduction de M. Guy-Olivier Segond
Conseiller d'Etat de la République et canton de Genève

14h15 Paradoxe de l'évolution : immortalité de l'hydre et mortalité de l'homme
Dr Brigitte Galliot
Département de zoologie et biologie animale, Université de Genève

14h45 Longévité des fourmis et socialisation
Prof. Laurent Keller, directeur
Département d'écologie, Université de Lausanne

15h15 à 15h30 Pause - rafraîchissements

15h30 Recherche sur le vieillissement : la quête du Graal
Prof. André Cruchaud,
Président de la Fondation AETAS pour la recherche sur le vieillissement

15h45 Espérance de vie : comparaisons internationales
Jean-Marie Robine, démographe
Institut national de la science et de la recherche médicale (INSERM), Montpellier

16h15 La longévité a-t-elle des secrets ?
Dr Michel Allard
Directeur scientifique, Fondation Ipsen, Paris, écrivain et spécialiste des centenaires

16h45 Longévité vécue : témoignages de centenaires

17h00 Perspectives personnelles et conclusion
Sir Peter Ustinov
Ambassadeur de bonne volonté de l'ONU, acteur et écrivain émérite

17h30 Questions et débat
Suivi d'un apéritif et buffet avec biscuits et gâteaux offerts par Uni³

18h15 à 19h30 Projection du film *Microcosmos*

Expositions

Les hydres : exposition et projection vidéo, Université de Genève
Exposition de fourmis vivantes, Université de Lausanne avec le soutien du FNRS
Stand du Fonds national suisse de la recherche scientifique

Realisation graphique: GIGARTO GENEVE

Une marche...



De la musique...



Des panels...





THIS

TESTIMONIAL

IS AWARDED TO

Geneva International Network on Ageing

ON THE OCCASION OF THE INTERNATIONAL YEAR OF OLDER PERSONS
AND IN GRATEFUL RECOGNITION OF DEDICATED SERVICE IN SUPPORT OF
THE UNITED NATIONS PROGRAMME ON AGEING

30 SEPTEMBER 1999

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Annan', positioned above the title 'SECRETARY-GENERAL'.

SECRETARY-GENERAL